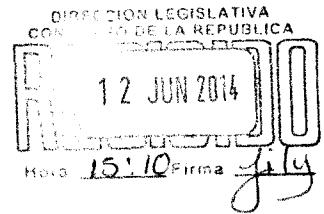


00000154



Comisión de Finanzas Públicas y Moneda
Congreso de la República
Guatemala, C.A.

Junio 09 de 2014

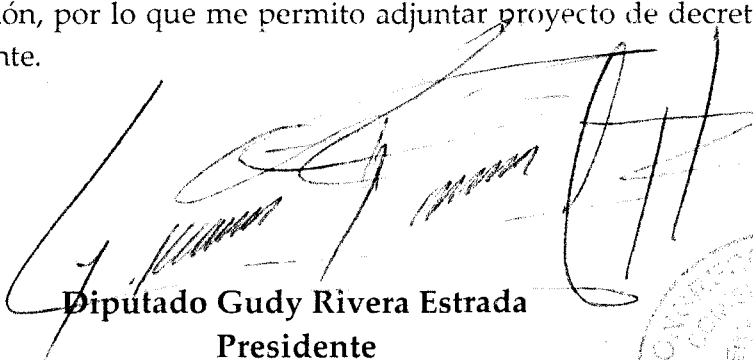
Licenciada
Ana Isabel Antillón
Directora Legislativa
Congreso de la República
Su Despacho

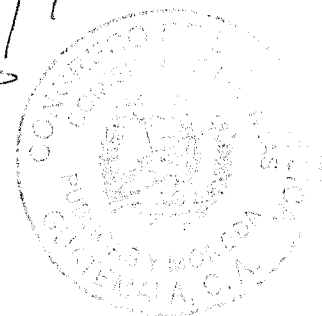
Respetable Directora:

De manera atenta me dirijo a usted, para remitirle el original del Dictamen a la Iniciativa de Ley con Registro Número 4795 de Dirección Legislativa, que dispone *autorizar al Organismo Ejecutivo para que, por intermedio del Ministerio de Finanzas Públicas suscriba contrato de préstamo a ser celebrado entre la República de Guatemala y el Kreditanstalt für Wiederaufbau (KfW) por un monto de hasta EUR33,000,000.00 para la ejecución del Proyecto de Educación Rural V (PROEDUC V).*

Después de realizar el análisis correspondiente, se emitió **DICTAMEN FAVORABLE**, a la iniciativa en mención, por lo que me permito adjuntar proyecto de decreto para su trámite correspondiente.

Cordialmente,


Diputado Gudy Rivera Estrada
Presidente





00000155

Comisión de Finanzas Públicas y Moneda
Congreso de la República
Guatemala, C. A.

DICTAMEN

HONORABLE PLENO

Con fecha treinta de enero del año dos mil catorce, el Honorable Pleno del Congreso de la República conoció y remitió a la Comisión de Finanzas Públicas y Moneda, la Iniciativa de Ley con Registro Número 4795 de Dirección Legislativa, que dispone *autorizar al Organismo Ejecutivo para que, por intermedio del Ministerio de Finanzas Públicas suscriba contrato de préstamo a ser celebrado entre la República de Guatemala y el Kreditanstalt für Wiederaufbau (KfW) por un monto de hasta EUR33,000,000.00 para la ejecución del proyecto de educación rural V (Proeduc V), con la finalidad de que cada integrante de este órgano técnico, conozca, analice y se pronuncie sobre su procedencia.*

I. ANTECEDENTES

Con el propósito¹ de ampliar la cobertura educativa en el nivel primario, el Ministerio de Educación estableció el Programa de Autogestión para el Desarrollo Educativo -PRONADE-, con el fin de crear Escuelas de Autogestión Comunitaria, cuyo objetivo fue llegar a las comunidades más alejadas del país y lograr la participación en la comunidad en todas las fases de los programas educativos. A partir de la experiencia adquirida en dicho proceso y ante la demanda de apoyo en infraestructura y autogestión, la Cooperación Financiera Alemana apoyó el Programa de Instalaciones Iniciales -PRONADE I- y el Programa de Infraestructura -PRONADE II-, que comprendieron la construcción de aulas en el interior del país. En ese contexto, la cooperación ha venido apoyando el desarrollo del sector educativo en Guatemala desde 1995, enfocándose continuamente en las zonas pobres y rurales y fomentando particularmente el desarrollo de los pueblos

¹ KfW-MINEDUC, Informe final Documento de Programa PROEDUC V Educación media en zonas rurales de Guatemala Nivel técnico diversificado.



Comisión de Finanzas Públicas y Moneda
Congreso de la República
Guatemala, C. A.

indígenas, financiando la construcción, la ampliación, la rehabilitación y el equipamiento de escuelas y con ello ha contribuido significativamente a la mejora de la educación primaria en materia de infraestructura y calidad.

En ese orden de ideas, en el referido documento también se indica que el proyecto PROEDUC IV se trazo como objetivo **contribuir al mejoramiento de la educación intercultural-bilingüe** en Guatemala (en los niveles de preprimaria, primaria y ciclo básico), con énfasis en el acceso a una educación básica de calidad adecuada para niños, niñas y jóvenes pobres, en especial indígenas.

II. JUSTIFICACIÓN Y CONTENIDO DE LA INICIATIVA

El documento en mención, hace referencia que el proyecto se *plantea en congruencia con las políticas educativas actuales*, en el sentido que para ampliar las oportunidades de desarrollo para los sectores desfavorecidos y en la dinámica de la economía guatemalteca, mediante mano de obra calificada, es indispensable apoyar también la educación secundaria o educación media (ciclo básico y ciclo diversificado) y aprovechar así el potencial de la juventud para apoyar el desarrollo económico de Guatemala. En tal virtud, *el proyecto persigue vincular e integrar y fortalecer la educación del ciclo diversificado en áreas rurales desfavorecidas con especialidad técnica vocacional*. Por lo que el área territorial en la que se ejecutará y operará el proyecto comprende a los departamentos de **Alta Verapaz, Baja Verapaz, Quiché, Huehuetenango, Chiquimula y Jalapa**.

El informe también menciona que el **objetivo general del proyecto** se enfoca en contribuir al mejoramiento de las condiciones de vida de la población joven, comprendida en el ciclo diversificado, mejorando sus oportunidades de empleo. Además, se contemplan como **objetivos específicos los siguientes**: i) *crear condiciones para que los jóvenes pobres en zonas rurales, en especial indígenas tengan acceso a una mejor educación para el trabajo*; y ii) *dotar de educación técnica, en particular, para la operación y el mantenimiento de infraestructura y equipamiento*.

El proyecto consta de cinco componentes, los cuales, en términos generales, se



Comisión de Finanzas Públicas y Moneda
Congreso de la República
Guatemala, C. A.

describen a continuación:

1. **Acceso a la educación técnica vocacional (infraestructura y equipamiento educativo).** Comprende la respuesta física como soporte de la educación del ciclo diversificado con orientación vocacional, incluyendo talleres especializados.
2. **Adecuación curricular.** Se adapta a las condiciones específicas del área de atención, como la vocación del territorio y el contexto cultural.
3. **Formación de docentes.** Comprende todas las actividades de capacitación y especialización, para contar con docentes con orientación vocacional.
4. **Mejora de oportunidades a estudiantes del área rural.** Busca incrementar las condiciones de acceso de la población indígena y en condiciones de pobreza, por medio de becas, pasantías y talleres de sensibilización al sector empresarial.
5. **Fortalecimiento de la institucionalidad y de la Unidad Ejecutora del Proyecto.** Apoyará la implementación del proyecto.

Según el proyecto de contrato de préstamo a suscribirse y el documento elaborado por KfW y el Ministerio de Educación, tendrá un costo total de EUR 45.5 Millones. De dicho monto EUR 33.0 millones serán financiados con recursos del préstamo objeto de análisis y el equivalente en moneda nacional de EUR 12.5 millones de contrapartida local del Gobierno de la República de Guatemala, a través del Ministerio.



00000158

Comisión de Finanzas Públicas y Moneda
Congreso de la República
Guatemala, C. A.

Costo del proyecto por componente y fuentes de financiamiento
En millones de Euros

Componentes	Montos y fuentes		
	Préstamo KfW	Contrapartida Local	Total
I. Acceso a la educación técnica vocacional -infraestructura y equipamiento educativo-	23.8	5.8	29.5
II. Adecuación curricular	1.1	0.1	1.2
III. Formación de docentes	0	2	2
IV. Mejora de oportunidades a estudiantes del área rural	0	2.6	2.6
V. Fortalecimiento de la institucionalidad y de la Unidad Ejecutora del Proyecto	8.1	2	10.1
Total	33	12.5	45.4

Fuente: Informe KfW y MINEDUC.

De las características financieras del préstamo, según monto *total* EUR33.0 millones, cuyo destino es *para financiar parcialmente el proyecto de Educación Rural V - PROEDUC V-*, de las *amortizaciones* serán en cuotas semestrales y consecutivas, el 30 de junio y diciembre, iniciando en junio del 2019 para finalizar el 30 de junio del 2034, es decir que tendrá un plazo de 20 años incluido 5 años *de período de gracia*. De las *tasas de interés* será *fija* determinada por KfW en la fecha de suscripción del contrato (según información de KfW, la tasa de interés de referencia más reciente aplicable a este tipo de financiamiento será 3.16%). Así mismo, se deberá cubrir una *comisión de compromiso* de un cuarto del uno por ciento (0.25%) anual sobre el monto del préstamos no desembolsado, pagadera semestralmente por periodos vencidos al 30 de junio y diciembre de cada año y una *comisión de administración* del 1% sobre el monto del préstamo, pagadera en la fecha de suscripción del contrato.



00000159

Comisión de Finanzas Públicas y Moneda
Congreso de la República
Guatemala, C. A.

III. ASPECTOS LEGALES

La Constitución Política de la República y leyes de carácter ordinario en lo relativo a la adquisición de compromisos financieros, establecen lo siguiente:

La Constitución Política de la República en su artículo 171 literal i) establece:

También son atribuciones del Congreso de la República:

Contraer, "convertir, consolidar o efectuar otras operaciones relativas a la deuda pública interna o externa. En todos los casos deberá oírse previamente las opiniones del Ejecutivo y de la Junta Monetaria; y para que el Ejecutivo, la Banca Central o cualquier otra entidad estatal pueda concluir negociaciones de empréstitos u otras formas de deudas, en el interior o exterior, así como para emitir obligaciones de toda clase será necesaria la aprobación previa del Congreso de la República, así como para emitir obligaciones de toda clase."

La Ley del Organismo Ejecutivo; Decreto Número 114-97 del Congreso de la República, establece en su artículo 35 literales o) y p)

"Definir, con base en la política económica y social del Gobierno, conjuntamente con el Órgano de Planificación del Estado, la política para la formulación, priorización, evaluación y selección de proyectos de inversión y programas a ser ejecutados con recursos internos, financiamiento y cooperación externa. Programar, gestionar, negociar, contratar por delegación de la autoridad competente, registrar y fiscalizar las operaciones de financiamiento externo, así como disponer lo relativo a la cooperación internacional en general, y realizar los análisis respectivos para prever la capacidad de endeudamiento del Gobierno."

La Ley Orgánica del Presupuesto, Decreto Número 101-97 del Congreso de la República en su Artículo 67, establece: "en los casos de operaciones de crédito público, antes de formalizarse el acto respectivo y cualquiera que sea el ente del sector público emisor o contratante, deberá emitir opinión la Junta Monetaria y la Secretaría de Planificación y Programación de la Presidencia, en sus respectivas áreas de competencia."



00000160

Comisión de Finanzas Públicas y Moneda
Congreso de la República
Guatemala, C. A.

La Ley Orgánica del Banco de Guatemala, Decreto 16-2002 del Congreso de la República en su artículo 57 establece “Siempre que el Organismo Ejecutivo o cualquier ente público tenga el propósito de realizar operaciones crediticias en el extranjero, o cuando gestionen la contratación de empréstitos en el interior del país, deberán solicitar opinión de la Junta Monetaria. La opinión de la Junta Monetaria se fundará en la incidencia de la operación contemplada sobre la balanza de pagos, sobre el volumen del medio circulante y sobre la consecución, en el mediano y largo plazo, del objetivo fundamental del Banco Central”.

En tal virtud, también se consideran fundamentalmente las opiniones favorables emitidas a través de: la Resolución No. JM-104-2013 de **Junta Monetaria**, dictamen conjunto CT-9/2013 de los departamentos internacional y de análisis macroeconómico y pronósticos, y de asesoría jurídica ambos del BANGUAT; Dictamen DIP No. 2-2013 de la **Secretaría de Planificación y Programación de la Presidencia** -SEGEPLAN-; *opinión técnica conjunta de las Direcciones de Crédito Público y Análisis Financiero del Ministerio de Finanzas Públicas que recomienda la aprobación del préstamo; y Dictamen No. 497-2013 de la Secretaría General de la Presidencia de la República.*

IV. DEL IMPACTO DEL EMPRÉSTITO EN LAS FINANZAS PÚBLICAS

Considerando que esta política es un instrumento de financiamiento del déficit fiscal, se considera principalmente algunas variables que permiten establecer los distintos índices de sostenibilidad de la deuda pública.

Razonando que este préstamo constituye fuente de financiamiento del presupuesto programado y asignado en el 2013, vigente para el ejercicio 2014, se establece que el mismo no afectaría de manera considerable el déficit, tomando en cuenta que las autoridades tributarias, estiman un desempeño favorable de los ingresos corrientes, mismos que se han ajustado, reprogramado, y ampliado, inclusive la carga tributaria se verá mejorado con relación al cierre del año anterior. Adicional el Ejecutivo ha implementado una política de contención del gasto optimizando los



Comisión de Finanzas Públicas y Moneda
Congreso de la República
Guatemala, C. A.

recursos en la consecución de los resultados e impactos en las distintas políticas públicas.

En este sentido las relaciones saldo de deuda pública externa total respecto del PIB y respecto de las exportaciones de bienes y servicios, así como la del servicio de la deuda pública externa total respecto de las exportaciones de bienes y servicios totales, se ubican al finalizar el presente año por debajo de los parámetros con valores críticos.

Sobre la balanza de pagos, en cuanto a la incidencia, el préstamo será desembolsado en cinco tramos anuales de manera que se darían un ingreso de recursos externos en la cuenta de capital y financiera, lo que implicaría un aumento de las reservas monetarias internacionales. Dado que los recursos provenientes del préstamo se destinarían a financiar gasto público con componente local en moneda nacional no habría incremento del déficit en cuenta corriente, ni disminución en las reservas monetarias internacionales, en el momento en que se utilicen los recursos.

Finalmente su impacto en la política pública de educación es que estos recursos se destinaran a mejorar el nivel diversificado y, mejorarían los distintos índices e indicadores que permitirán que el capital humano que culmine su formación pueda insertarse en el mercado laboral de manera competitiva.

V. DICTAMEN DE LA COMISION

Tomando en consideración los argumentos indicados, se estatuye que contiene elementos de importancia puesto que el *"contrato de préstamo a ser celebrado entre la República de Guatemala y el Kreditanstalt für Wiederaufbau (KfW) por un monto de hasta EUR33,000,000.00 para la ejecución del proyecto de educación rural V (Proeduc V)"*. Por las razones expuestas, respetando los lineamientos de que los recursos económicos provenientes del convenio de financiamiento se empleen con eficiencia y eficacia en la búsqueda de los resultados e impactos en la política pública de educación y apegados a los propósitos rectores establecidos dentro del cuerpo normativo jurídico de mérito, y por ser coherente con los



00000162

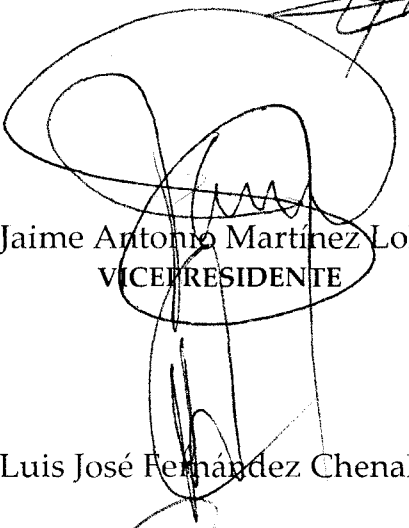
Comisión de Finanzas Públicas y Moneda
Congreso de la República
Guatemala, C. A.

principios de constitucionalidad, la Comisión de Finanzas Públicas y Moneda estima procedente emitir **DICTAMEN FAVORABLE**, a la Iniciativa de Ley referida y lo somete a consideración del Honorable Pleno para que, de merecer su aprobación, la misma se convierta en Ley de la República.

EMITIDO EN LA SALA DE SESIONES DE LA COMISION DE FINANZAS PUBLICAS Y MONEDA DEL CONGRESO DE LA REPUBLICA, EN LA CIUDAD DE GUATEMALA, EL DIA 11 DEL MES DE Abril DE DOS MIL CATORCE.



Gudy Rivera Estrada
PRESIDENTE



Jaime Antonio Martínez Lohayza
VICEPRESIDENTE

Carlos Enrique López Girón
SECRETARIO

Luis José Fernández Chenal



Oswaldo Iván Arévalo Barrios



Edgar Aníbal Ávila García

Salvador Francisco Baldizón Méndez



Comisión de Finanzas Públicas y Moneda
Congreso de la República
Guatemala, C. A.

[Signature]
 Amílcar Aleksander Castillo Roca

[Signature]
 Marta Odilia Cuéllar Girón de Martínez

[Signature]
 Hugo Fernando García Gudiol

[Signature]
 Mario Santiago Linares García

[Signature]
 Rubén Rolando Pérez Bethancourt

[Signature]
 Luis Fernando Pérez Martínez

[Signature]
 Ricardo Antonio Saravia Torrebiarte

[Signature]
 José Domingo Trejo de la Roca



00000164

Comisión de Finanzas Públicas y Moneda
Congreso de la República
Guatemala, C. A.

DECRETO NÚMERO _____

EL CONGRESO DE LA REPÚBLICA DE GUATEMALA

CONSIDERANDO:

Que la Constitución Política de la República de Guatemala, establece como obligación del Estado proporcionar y facilitar educación a sus habitantes sin discriminación alguna, declarando de utilidad y necesidad pública la fundación y mantenimiento de centros educativos culturales y museos; y como fin primordial de la educación, el desarrollo integral de la persona humana, el conocimiento de la realidad y cultura nacional y universal.

CONSIDERANDO:

Que la Cooperación Alemana ha venido apoyando el desarrollo del sector educativo desde el año 1995, enfocándose continuamente en las zonas pobres y rurales y fomentando particularmente el desarrollo de los pueblos indígenas. Las áreas prioritarias de la Cooperación Alemana con Guatemala, son "Educación" y "Gobernabilidad Democrática con Equidad" en el marco de ese apoyo, se plantea el Proyecto de Educación Rural V (PROEDUC V), orientado a la mejora de las oportunidades de desarrollo para los sectores desfavorecidos, con énfasis en el ciclo diversificado del nivel de enseñanza media, y aprovechar así el gran potencial de la juventud para el desarrollo económico de Guatemala.

CONSIDERANDO:

Que con el objetivo de contribuir al mejoramiento de las condiciones de vida de la población joven, para el ciclo diversificado y mejorar sus oportunidades de empleo en Guatemala, el gobierno ha gestionado por conducto del Ministerio de Finanzas Públicas la obtención de un financiamiento reembolsable con el Kreditanstalt für Wiederaufbau, Frankfurt am Main (KfW), por un monto de treinta y tres millones de Euros, (EUR33,000,000.00) para el financiamiento parcial del Proyecto de Educación Rural V (PROEDUC V), a ser ejecutado por



00000165

Comisión de Finanzas Públicas y Moneda
Congreso de la República
Guatemala, C. A.

el Ministerio de Educación (MINEDUC); y habiéndose obtenido las opiniones favorables del Organismo Ejecutivo y de la Junta Monetaria, en cumplimiento a lo establecido en el artículo 171 literal i) de la Constitución Política de la República, es procedente emitir la disposición legal que autorice la celebración del instrumento que permita acceder al financiamiento indicado.

CONSIDERANDO:

Que el Ministerio de Educación para la ejecución del componente de infraestructura del Préstamo BID 2018/OC-GU cuenta actualmente con la participación de la Unidad de Construcción de Edificios del Estado (UCEE) del Ministerio de Comunicaciones, Infraestructura y Vivienda y del Fondo de Desarrollo (FODES) del Ministerio de Desarrollo Social como unidades co-ejecutoras por su capacidad para ejecución de proyectos de infraestructura.

POR TANTO:

En ejercicio de las atribuciones que le confiere el Artículo 171 literal a) e i) de la Constitución Política de la República de Guatemala.

DECRETA:

Artículo 1. Aprobación. Se aprueban las negociaciones del Contrato de Préstamo a ser celebrado entre la República de Guatemala y el Kreditanstalt für Wiederaufbau (KfW) para la ejecución del "Proyecto de Educación Rural V" (PROEDUC V).

Artículo 2 Autorización. Se autoriza al Organismo Ejecutivo para que, por intermedio del Ministerio de Finanzas Públicas, suscriba el contrato indicado, principalmente bajo los términos y condiciones financieras que en este artículo se detallan. La autorización a que se refiere el presente artículo es extensiva para suscribir los contratos modificatorios que corresponda.

De conformidad con el Contrato de Préstamo las principales características de la operación, son las siguientes:

MONTO:

Hasta treinta y tres millones de Euros (EUR33,000,000.00).



00000166

Comisión de Finanzas Públicas y Moneda
Congreso de la República
Guatemala, C. A.

DESTINO: Apoyar el Proyecto de Educación Rural V (PROEDUC V)

ORGANISMO EJECUTOR: Ministerio de Educación.

UNIDADES CO-EJECUTORAS: Unidad de Construcción de Edificios del Estado (UCEE) del Ministerio de Comunicaciones, Infraestructura y Vivienda, y el Fondo de Desarrollo Social (FODES) del Ministerio de Desarrollo Social"

PLAZO: Hasta veinte (20) años, incluyendo un período de gracia de cinco (5) años.

COMISIÓN DE COMPROMISO: El Prestatario pagará una comisión de compromiso del 0.25% anual sobre las cantidades del préstamo aún no desembolsadas, según lo estipulado en el Artículo 3, numeral 3.1 del Contrato de Préstamo.

En el caso de que el Prestatario renuncie al desembolso de una cantidad del Préstamo o en el caso de que una cantidad del Préstamo no se desembolse dentro del plazo establecido en el Contrato de Préstamo, el Prestatario deberá abonar al KfW inmediatamente y a solicitud de éste la cantidad necesaria para indemnizar cualesquiera pérdidas, gastos o costes causados al KfW como consecuencia de tal desembolso no solicitado, según lo previsto en el Artículo 3, numeral 3.1 del Contrato de Préstamo.

COMISIÓN DE ADMINISTRACIÓN: El Prestatario por intermedio de Organismo Ejecutor pagará al KfW una comisión de administración global única del 1% sobre el monto del Préstamo, según lo estipulado en el Artículo 3 numeral 3.2 del Contrato de Préstamo.

TASA DE INTERES: A ser determinada por el KfW al momento de la firma del contrato de Préstamo, de conformidad con lo establecido en el Artículo 4.1 del Contrato de Préstamo.



00000167

Comisión de Finanzas Públicas y Moneda
Congreso de la República
Guatemala, C. A.

AMORTIZACIÓN: Mediante cuotas iguales, semestrales, y consecutivas según lo establecido en el Artículo 5, numeral 5.1 del Contrato de Préstamo.

Artículo 3 Cumplimiento de las obligaciones financieras derivadas del contrato de préstamo que se autoriza. Las amortizaciones del capital, pago de intereses, comisión de compromiso y demás gastos derivados del cumplimiento de las obligaciones financieras del contrato de préstamo que se autoriza en los artículos anteriores, estarán a cargo del Organismo Ejecutivo, por conducto del Ministerio de Finanzas Públicas, para lo cual deberá prever las asignaciones presupuestarias correspondientes en cada ejercicio fiscal, hasta la cancelación total de la deuda.

Artículo 4 Adquisición de bienes y servicios. La adquisición de bienes, obras y servicios, que se efectúen con los recursos provenientes del préstamo cuya negociación es aprobada por este Decreto, observarán lo que para el efecto establezca el respectivo Contrato de Préstamo que se suscriba.

Artículo 5. Vigencia. El presente Decreto empieza a regir el día siguiente de su publicación en el Diario Oficial.

REMITASE AL ORGANISMO EJECUTIVO PARA SU SANCIÓN, PROMULGACIÓN Y PUBLICACIÓN.

EMITIDO EN EL PALACIO DEL ORGANISMO LEGISLATIVO EN LA CIUDAD DE GUATEMALA A LOS _____ DIAS DEL MES DE _____ DEL AÑO DOS MIL CATORCE.